

Т. ЮДОВИНА-ГАЛЬПЕРИНА

Большая Музыка-



1-2-й ГОДЫ ОБУЧЕНИЯ
1
* * *

маленькому музыканту

Легкие переложения для фортепиано

Издательство "Композитор . Санкт-Петербург"

Татьяна ЮДОВИНА-ГАЛЬПЕРИНА

БОЛЬШАЯ МУЗЫКА —
МАЛЕНЬКОМУ МУЗЫКАНТУ

Лёгкие переложения для фортепиано

Альбом 1
(1-й и 2-й годы обучения)

Под редакцией
Ольги ГЕТАЛОВОЙ



ИЗДАТЕЛЬСТВО «КОМПОЗИТОР • САНКТ-ПЕТЕРБУРГ»

© Т. Б. Юдовина-Гальперина, 2004

© О. А. Геталова, 2004

© К. А. Геталова, дизайн обложки, 2004

© Издательство “Композитор • Санкт-Петербург”, 2004

Идея серии “Большая музыка — маленькому музыканту” принадлежит Татьяне Борисовне Юдовиной-Гальпериной (1945—2003) — известному педагогу, автору статей по фортепианной педагогике, в частности по методике обучения детей 2—3-летнего возраста. Тяжелая болезнь и преждевременная кончина помешали Татьяне Борисовне самой завершить начатую работу. Всего за месяц до смерти она посетила издательство “Композитор • Санкт-Петербург” и передала в наше распоряжение свой огромный

архив — ноты для серии “Большая музыка — маленькому музыканту”.

Тогда же Татьяна Борисовна обратилась к петербургскому педагогу Ольге Александровне Геталовой, автору популярного пособия для начинающих пианистов “В музыку с радостью”, с просьбой сокомпановать и отредактировать собранный материал.

Пожелание Т. Б. Юдовиной-Гальпериной выполнено.

К педагогам и родителям

«Музыка — это единственный язык, на котором душа говорит с душой».

Л. Выгодский

Формирование музыкальных способностей происходит именно в раннем детстве. Чем раньше — тем лучше. Но какой педагог может безошибочно определить, кто из 2—3-летних малышей в будущем продолжит профессиональное музыкальное образование, кто станет знаменитостью с мировым именем, а кто — любителем музыки? Одно из самых возвышенных удовольствий для каждого любителя музыки — это домашнее музицирование.

Сегодняшний метод обучения музицированию, если таковой вообще существует, далеко не всегда соответствует не только музыкальным вкусам ребенка, но и его пианистическим возможностям.

Педагог полностью зависит от обязательных программ, строго установленных сроков экзаменов, технических зачетов, концертов... И на то, чтобы поиграть с ребенком его любимые пьесы, почитать с листа из сборников для домашнего музицирования, просто не остается времени. Не всем удается завершить учебу исполнением концертов Чайковского, Рахманинова, Грига... А общей музыкальной эрудицией наши ученики не обладают. Как результат — всё реже и реже подходят к инструменту даже те, кто когда-то по много часов ежедневно занимался музыкой.

Во всем мире хорошо известны фортепианные сборники “42 классических произведения в легком переложении для фортепиано” Аллана Смолла (“42 Famous classics arranged for easy piano”) и “Легкие классические пьесы для фортепиано” (“Easy piano classics”) под редакцией Джеймса Бастьена. Благодаря облегченному переложению маленькие музыканты получили возможность познакомиться с произведениями Баха, Моцарта, Бетховена, Брамса, Шуберта, Шумана, Шопена, Грига, Дворжака, Чайковского, Рахманинова, а также с регтаймами, блюзами, шедеврами эстрадной и джазовой музыки.

Я начала заниматься педагогической практикой с малышами почти сорок лет назад. В конце каждого учебного года мои ученики дарили мне на память самодельные сборники, куда они вписывали свои самые любимые произведения. Я собирала и хранила их долгие годы.

Каждый раз, просматривая драгоценные тетрадки — подарки моих учеников, — я поражалась удивительному совпадению детских музыкальных вкусов. Так возник замысел серии “Большая музыка — маленькому музыканту”.

Т. Юдовина-Гальперина

От редактора

Цель серии «Большая музыка — маленькому музыканту», о которой мечтала Татьяна Борисовна Юдовина-Гальперина, — пробудить у детей желание играть и слушать хорошую музыку. Материал, представленный в сборниках, можно рекомендовать для работы в классе специально-го и общего фортепиано в детских музыкальных школах и школах искусств, в качестве пьес для самостоятельного разучивания, для домашнего музицирования. Знание этих мелодий поможет и на уроках по музыкальной литературе. Кроме того, рекомендую использовать альбомы № 1 и 2 как дополнение к пособию О. Геталовой и И. Визной «В музыку с радостью». В пьесах этих альбомов ставятся аналогичные педагогические задачи.

Легкие переложения позволяют детям быстро прочесть нотный текст и получить удовольствие от исполнения прекрасной музыки. Имен-

но с этой целью некоторые пьесы изложены в более легкой тональности, упрощена фактура, в ряде случаев приводятся только небольшие фрагменты произведений. Некоторые произведения представлены в серии не один раз: в одном альбоме в более легком переложении, а в другом — в более сложном.

Знакомство с творчеством каждого композитора дополняется его краткой биографией и каким либо характерным историческим анекдотом, с ней связанным. Это поможет увлечь юных читателей-слушателей в мир великих имён и стоящих за ними прославленных сочинений.

Первая встреча с популярнейшими классическими произведениями в доступной детям форме должна пробудить желание в дальнейшем сыграть их в оригинале, услышать в исполнении других музыкантов.

О. Геталова

Содержание

Рихард Вагнер.	6
Свадебный хор. <i>Из оперы “Лоэнгрин”</i>	7
Джоаккино Россини.	8
Увертюра. <i>Из оперы “Вильгельм Телль”</i>	9
Йозеф Гайдн.	10
Анданте. <i>Из симфонии “Сюрприз”. Часть II</i>	11
Иоганн Штраус-младший.	12
Голубой Дунай	12
Эдвард Григ.	15
Утро. <i>Из сюиты “Пер Гюнт”</i>	16
Шарль Гуно.	18
Похоронный марш марионетки	18
Франц Шуберт.	21
Военный марш	22
Антон Рубинштейн.	24
Мелодия	25
Вольфганг Амадей Моцарт.	26
Соната ля мажор. <i>Часть I</i>	27
Иоганн Себастьян Бах.	28
Сицилиана	28
Бурре. <i>Из Партиты № 1 для скрипки</i>	30
Пётр Чайковский.	33
Симфония № 5. <i>Часть II</i>	34
Людвиг ван Бетховен.	36
Соната № 8 (“Патетическая”). <i>Часть I</i>	40
Симфония № 9 (“Ода к радости”). <i>Часть IV</i>	42
Симфония № 6 (“Пасторальная”). <i>Часть I</i>	40
Симфония № 7. <i>Часть II</i>	42

РИХАРД ВАГНЕР

Вагнер Рихард (1813—1883) — немецкий композитор, дирижёр, драматург, критик, публицист, музыкальный и общественный деятель. Родился в Лейпциге; учился в Дрезденском университете, слушал лекции по философии и эстетике. В детстве не чувствовал особенного влечения к музыке. Сильное впечатление произвело на него знакомство с произведениями Бетховена, после чего он начал брать уроки фортепианной игры и теории музыки. Вошёл в историю мировой музыкальной культуры как один из величайших реформаторов оперного искусства. Стремился написать идеальную оперу, в которой главным был бы драматизм сюжета, а музыка помогала донести его до слушателей. В связи с этим особое значение придавал либретто. Хорошо владея стихом, Вагнер сам писал тексты своих опер. Он отказался от прежних оперных форм: арий, дуэтов и других ансамблей.

Успех пришёл не сразу. Сначала его оперы производили впечатление странной, неслыханной дотоле новизны. Из них особенно известны: “Лоэнгрин”, “Летучий Голландец”, “Тристан и Изольда”, “Тангейзер”, оперная тетралогия “Кольцо Нибелунгов”.

Как дирижёр концертировал в Петербурге в 1862 году.



Урезоньте этого невежду!

Двос англичан отправились в дрезденский театр послушать оперу Вагнера. Когда свет погас, какой-то мужчина занял место позади них. Во время действия новоприбывший вёл себя более чем странно — всё время издавал возгласы: “Ах, как хорошо!.. Ах, Боже праведный, — это ужасно!..” При этом он всплёскивал руками и топал ногами, причём совсем не в такт музыке. В антракте рассерженные англичане обратились к капельдинеру с просьбой вывести из зала несносного зрителя.

— Боюсь, что это не в моих силах, уважаемые господа, — развёл руками капельдинер. — Это очень большой человек.

— Кем бы он ни был, — возмутились привыкшие к демократии англичане, — мы требуем, чтобы этого невежду немедленно урезонили. Он мешает нам слушать гениальную музыку Вагнера!

— В том-то и дело, господа, — шёпотом пояснил капельдинер, — что за вами как раз и сидит сам господин Вагнер...



СВАДЕБНЫЙ ХОР

Из оперы "Лоэнгрин"

Р. ВАГНЕР
(1813–1883)

В темпе марша

Ф.- п. *f*

ДЖОАККИНО РОССИНИ

Россини Джоаккино Антонио (1792—1868) — итальянский композитор, дирижёр, пианист, скрипач, виолончелист, музыкальный деятель. Родился в Пезаро в семье музыкантов (отец играл в духовом оркестре, мать была оперной певицей). В юности пел в хоре, аккомпанировал на клавесине, играл на скрипке. В 1806 году был отдан учиться в Болонский музыкальный лицей. На первом же году занятий, в четырнадцать лет, сочинил оперу “Деметрио и Полибио” и был избран членом Болонской филармонической академии.

С 1810 года его новые оперы с успехом ставятся во всей Италии. Мировую славу Россини принесла опера “Севильский цирюльник”, которую он создал в двадцать четыре года за 20 дней.

Композитор выезжал в разные города мира, с 1824 года обосновался в Париже. Руководил театром Итальянской оперы, затем получил должность “первого композитора короля”. Опера “Вильгельм Телль” считается вершиной его творчества.



Орудие пытки

Как-то в застольной беседе один хороший знакомый рассказал Россини о том, что некий коллекционер собрал коллекцию орудий пыток всех времён и народов.

— А было ли в этой коллекции фортепиано? — поинтересовался Россини.

— Конечно, нет, — с удивлением отозвался собеседник.

— Значит, в детстве его не учили музыке... — вздохнул знаменитый композитор.



УВЕРТЮРА

Из оперы "Вильгельм Телль"

Дж. РОССИНИ
(1792–1868)

Воодушевлённо

The first system of musical notation is in 4/4 time. The treble clef staff begins with a triplet of eighth notes marked with a '3' above them, followed by a quarter rest and a dotted quarter note. The bass clef staff has a quarter rest followed by a dotted quarter note. A dynamic marking of *f* (forte) is placed below the first measure. A repeat sign follows. The second measure of the repeat has a dynamic marking of *p* (piano). The rest of the system consists of eighth and quarter notes in both staves, with a first fingering '1' indicated above the final note in the treble staff.

The second system continues the musical notation. The treble clef staff features a slur over a sequence of notes, with first and third fingerings ('1' and '3') indicated below. The bass clef staff has a triplet of eighth notes marked with a '3' below them. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is placed below the treble staff. The system concludes with a first fingering '1' above the final note in the treble staff.

The third system continues the musical notation. The treble clef staff has a slur over a sequence of notes with first, third, and fifth fingerings ('1', '3', '5') indicated below. A dynamic marking of *f* (forte) is placed below the first measure. The bass clef staff has a triplet of eighth notes marked with a '3' below them. The system concludes with a first fingering '1' above the final note in the treble staff.

ЙОЗЕФ ГАЙДН

Гайдн Франц Йозеф (1732—1809) — великий австрийский композитор и дирижёр, один из основоположников венской классической школы, вошёл в историю музыки как один из создателей классической симфонии и квартета. Родился в деревне Рорау (Нижняя Австрия). В шесть лет Гайдна отдали в школу, где он учился пению и игре на всех струнных и духовых инструментах. С восьми лет пел в хоре собора св. Стефана в Вене. В семнадцать лет после ломки голоса юный Гайдн был вынужден сам зарабатывать себе на жизнь уроками и игрой в разных мелких оркестрах. Своё музыкальное образование пополнял самостоятельно. Занятия музыкой всегда доставляли ему необычайное удовольствие. В течение тридцати лет, с 1761 года, Гайдн служил у богатых покровителей искусства князей Эстергази, где главной его обязанностью было сочинение музыки, разучивание её с оркестром и исполнение на многочисленных концертах для гостей.

Гайдн создал громадное количество произведений: 119 симфоний, 83 квартета, 44 сонаты и другие.



“Сюрприз” для лондонских меломанов

Англичане и сейчас склонны ходить на концерты не столько ради удовольствия послушать музыку, сколько отдавая дань традиции... Однажды, дирижируя в английской столице, Гайдн обратил внимание на то, что, явившись на концерт, лондонские меломаны имеют обыкновение, вместо того чтобы слушать музыку, засыпать, удобно расположившись в своих креслах...

Испытывая вполне понятное раздражение и обиду, композитор принял свои меры к тому, чтобы сладко посапывающим слушателям жизнь мёдом не казалась... С этой целью он не поленился сочинить новую симфонию — специально для лондонцев!

Эта симфония была построена таким образом: начиналась она плавно и тихо, Гайдн как бы нарочно убаюкивал слушателей, но стоило публике начать клевать носом, как раздавался могучий, подобный раскату грома удар большого барабана, от которого все, естественно, мгновенно просыпались, только что не подпрыгнув с перепугу в кресле!..

Некоторое время после этого проснувшиеся любители музыки внимательно слушали оркестр, а потом опять начинали потихоньку и с удовольствием засыпать, но не тут-то было: большой барабан был наготове!

Эта “противосонная” симфония Гайдна носит название “С ударом литавр, или Сюрприз”...



АНДАНТЕ

Из симфонии "Сюрприз"

Й. ГАЙДН
(1732–1809)

Часть II

Не спеша

First system of musical notation (measures 1-3). The treble clef has notes G4, A4, B4, C5 with fingerings 1, 1, 3, 5, 3, 5, 3. The bass clef has notes G3, A3, B3, C4 with fingering 3. Dynamics include *p*.

Second system of musical notation (measures 4-6). The treble clef has notes D5, E5, F5, G5 with fingerings 1, 3, 5, 2, 3. The bass clef has notes G3, A3, B3, C4 with fingering 3. Dynamics include *f*.

Third system of musical notation (measures 7-9). The treble clef has notes G4, A4, B4, C5 with fingerings 3, 1, 5, 1. The bass clef has notes G3, A3, B3, C4 with fingering 1. Dynamics include *p*.

Fourth system of musical notation (measures 10-12). The treble clef has notes D5, E5, F5, G5 with fingerings 1, 3, 4, 2, 1. The bass clef has notes G3, A3, B3, C4 with fingering 2. Dynamics include *f*.

ИОГАНН ШТРАУС-МЛАДШИЙ

Штраус Иоганн (1825—1899) — австрийский композитор, прозванный “королём вальсов”, дирижёр, скрипач, классик австрийской оперетты. Родился в Вене, сын композитора Иоганна Штрауса. Против воли отца с детских лет обучался игре на скрипке. В шесть лет сочинил свой первый вальс. В девятнадцать лет, соперничая с отцом, создал свой оркестр и успешно дебютировал как композитор и скрипач-дирижёр. Совершил ряд гастрольных поездок по Европе, принёсших ему славу. В течение многих лет приезжал в Россию для руководства летними концертными сезонами в Павловске (1856—1872), выступал в Петербурге и Москве. В 1863—1870 году был дирижёром придворных балов в Вене. Самые известные произведения: оперетты “Летучая мышь”, “Цыганский барон”, вальсы “Голубой Дунай”, “Сказки Венского леса” и многие другие.



ГОЛУБОЙ ДУНАЙ

И. ШТРАУС
(1825—1899)

В темпе вальса

First system of musical notation. The treble clef staff contains a whole note chord in the second measure, marked with a *cresc.* dynamic. The bass clef staff contains a sequence of notes: 3, 1, and a whole note chord in the second measure. Fingering numbers are shown above and below notes: 5, 3, 3, 1 in the treble; 3, 1 in the bass.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a whole note chord in the second measure, marked with a *cresc.* dynamic. The bass clef staff contains a sequence of notes: 5, 1, and a whole note chord in the second measure. Fingering numbers are shown above and below notes: 5, 2, 2, 1 in the treble; 5, 1 in the bass.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a whole note chord in the second measure, marked with a *cresc. sempre* dynamic. The bass clef staff contains a sequence of notes: 5, 4, 2, and a whole note chord in the second measure. Fingering numbers are shown above and below notes: 5, 2, 2, 1 in the treble; 5, 4, 2 in the bass.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a whole note chord in the second measure. The bass clef staff contains a sequence of notes: 5, 4, 2, and a whole note chord in the second measure. Fingering numbers are shown above and below notes: 5, 3, 3, 1 in the treble; 5, 4, 2 in the bass.

The musical score consists of two systems of staves. The first system contains four measures. The first measure has a treble clef with notes G4, A4, B4, and C5, with fingerings 1, 3, 5, and 1 respectively. The bass clef has notes G3, F3, and E3, with fingerings 5, 3, and 1. A dynamic marking *f* is present. The second measure has a treble clef with notes C5, B4, A4, and G4, with fingerings 1, 2, 1, and 1. The bass clef has notes G3, F3, and E3, with fingerings 1, 2, and 5. The third measure has a treble clef with notes G4, A4, and B4, with fingerings 1, 2, and 1. The bass clef has notes G3, F3, and E3, with fingerings 1, 3, and 5. The fourth measure has a treble clef with a whole note G4, with a fermata. The bass clef has notes G3, F3, and E3, with fingerings 1, 3, and 5. The second system contains five measures. The first measure has a treble clef with notes G4, A4, and B4, with fingerings 4, 1, and 2. The bass clef has notes G3, F3, and E3, with fingerings 2 and 4. The second measure has a treble clef with notes G4, A4, and B4, with fingerings 5, 1, and 1. The bass clef has notes G3, F3, and E3, with fingerings 1 and 3. The third measure has a treble clef with notes G4, A4, and B4, with fingerings 1, 1, and 1. The bass clef has notes G3, F3, and E3, with fingerings 1, 3, and 5. The fourth measure has a treble clef with notes G4, A4, and B4, with fingerings 1, 1, and 1. The bass clef has notes G3, F3, and E3, with fingerings 1, 3, and 5. The fifth measure has a treble clef with notes G4, A4, and B4, with fingerings 1, 1, and 1. The bass clef has notes G3, F3, and E3, with fingerings 1, 3, and 5. The piece concludes with a double bar line at the end of the second system.



Тонкое замечание

После смерти “короля вальсов” Иоганна Штрауса появилось много оперетт, скроенных из его мелодий. Первой была поставлена в 1899 году “Венская кровь” Мюллера-младшего. После множества представлений, которые выдержала оперетта, в одной из венских газет появилась статья, где были такие строки: “Мюллер, написав оперетту на музыку Штрауса, нажил каменный дом. Если бы Штраус написал оперетты на музыку Мюллера, он умер бы с голода”.

ЭДВАРД ГРИГ

Григ Эдвард (1843—1907) — норвежский композитор, пианист, дирижёр, критик, основоположник норвежской национальной композиторской школы. Родился в Бергене. В раннем детстве музыке обучался у матери — пианистки. Закончил консерваторию в Лейпциге. Концертировал как пианист и дирижёр в Италии, Германии. В Риме подружился с Листом. Проникнувшись духом норвежских народных мелодий, он положил их в основу почти всех своих произведений. Творчество Грига высоко ценили композиторы русской школы. Наиболее известны его фортепианный концерт, сюита к драме Ибсена “Пер Гюнт”, фортепианные, скрипичные и виолончельные сонаты, струнный квартет и множество фортепианных пьес.



Взаимные похвалы

Встреча Эдварда Грига с Ференцем Листом произошла в Риме, в 1870 году, когда Григу было около двадцати семи лет, а Лист готовился встретить свое шестидесятилетие. Григ показал Листу вместе с другими своими сочинениями фортепианный Концерт ля минор, который был чрезвычайно трудным. Затаив дыхание, молодой композитор ждал, что скажет великий Лист. Просмотрев партитуру, Лист спросил:

— Вы мне его сыграете?

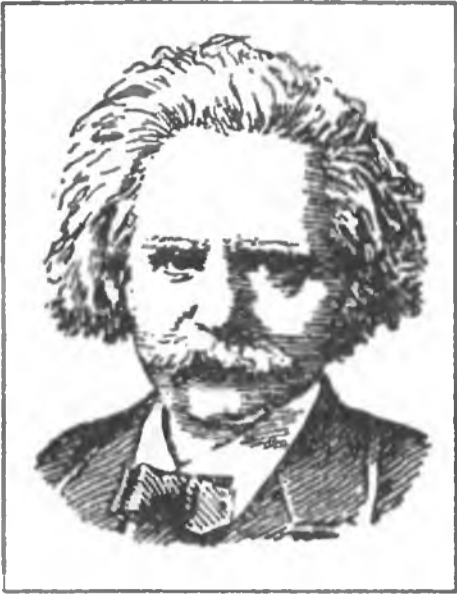
— Нет! Я не могу! Даже если стану репетировать месяц, и то вряд ли сыграю, я ведь никогда специально не занимался на фортепиано.

— Я тоже не смогу, это слишком необычно, но давайте попробуем. — С этими словами Лист сел за рояль и начал играть. Причём лучше всего он сыграл самые трудные места в Концерте.

Когда Лист окончил играть, изумлённый Эдвард Григ выдохнул:

— Великолепно! Непостижимо...

— Присоединяюсь к вашему мнению. Концерт действительно великолепный, — добродушно улыбнулся Лист.



УТРО

Из сюиты "Пер Гюнт"

Э. ГРИГ
(1843–1907)

Умеренно

(8^{va})

2 4 4 2 1 2

5 1

3

dim. *p*

ШАРЛЬ ГУНО

Гуно Шарль Франсуа (1818—1893) — французский композитор, один из основоположников жанра лирической оперы. Родился в Париже. Отец его, художник, умер рано. Мать давала уроки музыки. Вначале она готовила сына в юристы, но, видя в нём любовь и большие способности к музыке, отдала в Парижскую консерваторию. Большая Римская премия, полученная за сочинение кантаты, дала Гуно возможность изучать произведения старинных композиторов в Германии. Большое впечатление произвела на него музыка Шумана и Берлиоза. Возвратясь в Париж, Шарль работал органистом, дирижёром и кантором при церкви Иностраннных миссий. Начал посещать духовную семинарию и чуть было не стал священником. Но всё же тяга к музыкальному творчеству пересилила. Написал множество месс, опер, кантат, 2 симфонии, 200 романсов и песен. Наиболее известны оперы “Фауст”, “Ромео и Джульетта”.



МАРШ МАРИОНЕТКИ

Ш. ГУНО
(1818–1893)

Сдержанно

с 3738 к

2 3 3 1 3

cresc. *f*

3 2

This system contains two staves. The treble staff begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4 with a '2' above it, and a quarter note B4 with a '3' above it. A slur covers the next two measures: the first has a quarter note C5 with a '3' above it, and the second has a quarter note D5 with a '3' above it. The final measure has a quarter note E5 with a '1' above it, followed by a quarter note D5 with a '3' above it. The bass staff has a quarter note G3 with a '3' below it, followed by a quarter note F3 with a '2' below it. A slur covers the next two measures: the first has a quarter note E3 with a '3' below it, and the second has a quarter note D3 with a '2' below it. The system concludes with a fermata over the final notes.

3 3

p

3

This system contains two staves. The treble staff has a quarter rest, followed by a quarter note G4 with a '3' above it, a quarter note A4 with a '3' above it, and a quarter note B4 with a '3' above it. A slur covers the next two measures: the first has a quarter note C5 with a '3' above it, and the second has a quarter note D5 with a '3' above it. The final measure has a quarter note E5 with a '3' above it. The bass staff has a quarter note G3 with a '3' below it, followed by a quarter note F3 with a '3' below it, and a quarter note E3 with a '3' below it. A slur covers the next two measures: the first has a quarter note D3 with a '3' below it, and the second has a quarter note C3 with a '3' below it. The system concludes with a fermata over the final notes.

2 4 1 2 1 3 5

cresc.

3 2 1

This system contains two staves. The treble staff has a quarter note G4 with a '2' above it, followed by a quarter note A4 with a '4' above it, and a quarter note B4 with a '1' above it. A slur covers the next two measures: the first has a quarter note C5 with a '2' above it, and the second has a quarter note D5 with a '1' above it. The final measure has a quarter note E5 with a '3' above it, followed by a quarter note F5 with a '5' above it. The bass staff has a quarter note G3 with a '3' below it, followed by a quarter note F3 with a '2' below it, and a quarter note E3 with a '1' below it. A slur covers the next two measures: the first has a quarter note D3 with a '3' below it, and the second has a quarter note C3 with a '2' below it. The system concludes with a fermata over the final notes.

1 2 1 3 3 1 2

mf

1 5 1 5 1 5 2

This system contains two staves. The treble staff has a quarter note G4 with a '1' above it, followed by a quarter note A4 with a '2' above it, and a quarter note B4 with a '1' above it. A slur covers the next two measures: the first has a quarter note C5 with a '3' above it, and the second has a quarter note D5 with a '3' above it. The final measure has a quarter note E5 with a '1' above it, followed by a quarter note D5 with a '2' above it. The bass staff has a quarter note G3 with a '1' below it, followed by a quarter note F3 with a '5' below it, and a quarter note E3 with a '1' below it. A slur covers the next two measures: the first has a quarter note D3 with a '5' below it, and the second has a quarter note C3 with a '2' below it. The system concludes with a fermata over the final notes.

Нельзя без предшественников!

Один из современников Гуно, довольно популярный одно время композитор, чрезвычайно гордился своей самобытностью и утверждал: мол, его сочинения столь оригинальны, что во всей истории музыки у него нет предшественников. По этому поводу Гуно как-то заметил:

— Вряд ли это так... Ни один сочинитель не может сам дать себе жизнь, потому что ребёнок не может родиться сам по себе, только оттого, что ему этого захотелось. В искусстве точно так же необходимо иметь родителей, как и в жизни...



ФРАНЦ ШУБЕРТ

Шуберт Франц (1797—1828) — австрийский композитор, один из первых романтиков в музыке. Родился в Вене. Первые уроки игры на скрипке и фортепиано получил у отца и старших братьев. В дальнейшем занимался под руководством регента церковного хора Гольцера, придворного органиста Ружички, композитора Антонио Сальери. Был певчим императорской венской капеллы, альтистом её оркестра. В шестнадцать лет из-за мутации голоса вынужден был покинуть капеллу и работать помощником учителя в школе, где преподавал его отец. Но через три года бросил службу, чтобы полностью отдаться сочинению музыки. До девятнадцати лет успел написать множество крупных сочинений (мессы, кантаты, симфонии, фортепианные сонаты и др.). Материальные трудности заставили его согласиться принять место домашнего учителя музыки у князя Эстергази. Эти семь лет были единственным временем в жизни композитора, когда не приходилось думать о хлебе насущном. Создал более 600 песен (в том числе циклы “Прекрасная мельничиха” и “Зимний путь”), 9 симфоний (особенно известна так называемая “Неоконченная”), увертюры, оперы, кантатно-ораториальные произведения (в том числе мессы), более 10 струнных квартетов и сочинения для других камерных ансамблей, произведения для фортепиано — более 20 сонат, фантазии, музыкальные моменты, экспромты, множество пьес танцевальных жанров и др.

Первое сопрано — Франц Шуберт

В 1808 году Шуберт был представлен дирекции императорско-королевского конвикта — заведения типа интерната, где жили и воспитывались на казённый счёт гимназисты, студенты университета и мальчишки-певчие. На экзамен по пению родители нарядили мальчика в голубоватый сюртучок с белёсым оттенком. “Это, конечно, сын мельника, у которого костюм не может быть иным”, — решили не без злорадства в толпе претендентов. Однако сын школьного учителя блестяще выдержал испытание и был принят в конвикт.

В конвикте Шуберт написал свою первую симфонию D-dur. Это сочинение завершило начальный период творчества композитора. Не случайно на последней странице автографа он начертал латинские слова “Finis et fin” (“Окончание и конец”). Слово “окончание” относилось к партитуре симфонии, слово “конец” — к пребыванию Шуберта в конвикте. Досрочный уход из конвикта был связан с рядом обстоятельств; не последним явилось то, что у юноши стал меняться голос. 26 июля 1812 года на вокальной партии мессы, часто исполнявшейся Придворной капеллой, он написал: “Шуберт Франц в последний раз пел петухом”. Для него начиналась новая жизнь.



ВОЕННЫЙ МАРШ

Ф. ШУБЕРТ
(1797–1828)

В темпе марша

The first system of musical notation for the piano. It consists of two staves. The right staff (treble clef) has a 3/4 time signature and contains a melody with three triplet markings above it. The left staff (bass clef) has a 3/4 time signature and contains a bass line with a '2' marking below it. Dynamics include a forte 'f' marking in the first measure and a 'V' marking in the second measure.

The second system of musical notation. The right staff (treble clef) has a '5' marking above the first measure and a '1' marking above the third measure. The left staff (bass clef) has a '1 3 5' marking below the first measure, a '1 2' marking below the second measure, and a '2' marking below the fourth measure. The dynamic marking 'mf' is present in the first measure.

The third system of musical notation. The right staff (treble clef) has a '4' marking above the first measure. The left staff (bass clef) has a '1 2 5' marking below the second measure, a '5' marking below the third measure, and a '1 2 3' marking above the third measure.

4 3 2 1 2 3

(2) *p*

1 2 5

4 3 2 1 1

(2) *mf* *cresc.*

f V V V V V V

2 1 3 5

АНТОН РУБИНШТЕЙН

Рубинштейн Антон Григорьевич (1829—1894) — русский композитор, пианист-виртуоз, дирижёр, педагог, музыкальный деятель, создатель русской пианистической школы (в числе его учеников — П. Чайковский). Родился в селе Выхватинцы Подольской губернии. Первые уроки получил у матери. Пять лет учился у известного пианиста А. Виллуана. В десять лет начал выступать публично. С тринадцати лет Антон на фортепиано больше не учился ни у кого. Как гениальный пианист известен всему миру. В 1862 году основал первую в России Петербургскую консерваторию, директором и профессором которой был до 1867 года. Много концертировал за границей. Оставил огромное композиторское наследие. Самые известные его сочинения: опера “Демон” (по поэме Лермонтова), Четвертый концерт для фортепиано с оркестром, вокальный цикл “Персидские песни”, романсы “Ночь”, “Баллада”.



Бедная бабушка...

Антон Рубинштейн был чрезвычайно строг и требователен к своим ученикам. Однажды пианист остановил ученика, когда тот играл какой-то из этюдов Шопена.

— Так, мой дорогой, — хмуро заявил Рубинштейн, — вы можете играть на именинах у своей бабушки! А у меня на занятиях будьте любезны работать с полной отдачей сил, как настоящий музыкант, да к тому же ещё мой ученик!

Молодой человек начал играть снова. Антон Григорьевич опять был недоволен и прервал его.

— Скажите, а ваша бабушка жива? — вдруг поинтересовался он.

— Нет, она уже умерла...

— Часто ли вы играли для неё на фортепиано? — ещё более сурово спросил Рубинштейн.

— Да, я часто для неё играл...

Рубинштейн тяжело вздохнул:

— Теперь мне совершенно понятно, отчего бедная женщина так рано покинула этот мир...



МЕЛОДИЯ

А. РУБИНШТЕЙН
(1829–1894)

Умеренно

The musical score consists of four systems of music. Each system has a piano part on the left and a trumpet part on the right. The piano part is written in treble clef, and the trumpet part is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Умеренно' (Moderato). Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *mf* (mezzo-forte). Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. The score includes slurs, ties, and various articulation marks. The first system has a *mp* dynamic. The second system has a *mf* dynamic. The third system has a *mf* dynamic. The fourth system has a *mf* dynamic. The score ends with a double bar line and repeat dots.

с 3738 к

ВОЛЬФГАНГ АМАДЕЙ МОЦАРТ

Моцарт Вольфганг Амадей (1756—1791) — один из величайших представителей мировой музыкальной классики, австрийский композитор и дирижёр. Родился в Зальцбурге, в раннем детстве обнаружил исключительные музыкальные способности: трёх лет от роду играл на фортепиано, в четыре уже импровизировал. В пятилетнем возрасте начал сочинять музыку, в шесть совершил первую концертную поездку (Мюнхен, Вена), в двенадцать лет написал свою первую оперу “Притворная простушка”, в тринадцать стал рыцарем Золотой шпоры.

Его учителем был отец, Леопольд Моцарт — талантливый, образованный музыкант и прекрасный педагог. Он занимался с сыном на скрипке, клавишине, органе, преподавал ему музыкальную композицию, арифметику, историю, географию, латынь, итальянский язык. Вольфганг концертировал по многим городам Европы. В 1769 году назначен на должность придворного музыканта князя-архиепископа Зальцбургского. В 1781 году переехал в Вену. Ранняя смерть Моцарта-младшего породила легенду о его отравлении композитором А. Сальери.

В общей сложности он создал 626 произведений во всех жанрах музыки, из них 49 симфоний, 55 концертов, 68 духовных произведений, инструментальные сочинения. Из опер наиболее известны “Свадьба Фигаро”, “Дон Жуан”, “Волшебная флейта”. Последним сочинением Моцарта был его знаменитый Реквием, который он не успел закончить.



Поговорили...

Как-то раз, когда семилетний Моцарт давал концерты во Франкфурте-на-Майне, после выступления к нему подошел мальчик лет четырнадцати.

— Ты так замечательно играешь! — сказал он юному музыканту. — Мне никогда так не научиться...

— Да что ты! — удивился маленький Вольфганг. — Это ведь так просто. А ты не пробовал писать ноты?.. Ну, записать мелодии, которые приходят тебе в голову...

— Не знаю... Мне в голову приходят только стихи...

— Вот это да! — восхитился малыш. — Наверно, писать стихи очень трудно?

— Да нет, совсем легко. Ты попробуй...

Собеседником Моцарта был юный Гёте.



СОНАТА ЛЯ МАЖОР

В. А. МОЦАРТ
(1756–1791)

Часть I

Не спеша

The musical score is written for piano in F major (one sharp) and 3/4 time. It consists of four systems of two staves each. The first system includes a *tr* dynamic marking. The second system includes a *rit.* marking. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piece concludes with a double bar line.

ИОГАНН СЕБАСТЬЯН БАХ

Бах Иоганн Себастьян (1685—1750) — великий немецкий композитор, органист, клавесинист, также скрипач и хормейстер. Родился в Айзенахе. Происходил из семьи музыкантов-профессионалов. Оставшись в девять лет сиротой, воспитывался у старшего брата. Окончил Лüneбургский лицей, после чего год был скрипачом в Веймаре. В 1704—1707 году — церковный органист, потом в течение десяти лет служил придворным органистом и композитором в Веймаре. В 1717—1723 году — “директор камерной музыки” в Кетене. С 1723 года работал в Лейпциге.

Композиторская деятельность Баха колоссальна. Он был глубоко религиозен и сочинял в изобилии церковную музыку — не только по долгу службы, но и по внутреннему побуждению. Его перу принадлежат оратории, духовные и светские сонаты, мессы, произведения для органа, клавесина, скрипки. Стиль сочинений исключительно полифонический. В конце XVIII века музыка И. С. Баха была в забвении как устаревшая. В начале XIX века (с 1829 г.) началось её возрождение.



СИЦИЛИАНА

И. С. БАХ
(1685—1750)

С движением

The musical score consists of two systems of piano accompaniment. The first system is in 3/4 time, marked *p cantabile*. The right hand has a melodic line with a slur over the first four notes, with fingerings 2, 5, 3, and 1. The left hand has a bass line with a slur over the first two notes, with fingerings 1 and 3. The second system continues the piece, with the right hand having a slur over the first three notes with fingerings 1, 1, and 3. The left hand has a bass line with a slur over the first two notes with fingerings 5 and 1, and a final chord with fingerings 3 and 5.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a slur over four measures. The notes are G4, A4, B4, and C5. Fingerings are indicated as 2, 3, 1, 2, 1, 5, 2, 1. The lower staff is in bass clef and contains a piano accompaniment with notes G3, F3, E3, and D3. A dashed line connects the notes in the upper staff to the notes in the lower staff. There are also some markings in the lower staff, including a double bar line and a fermata.

poco rit.

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a slur over four measures. The notes are G4, A4, B4, and C5. Fingerings are indicated as 2, 3, 2, 1, 3, 5. The lower staff is in bass clef and contains a piano accompaniment with notes G3, F3, E3, and D3. A dashed line connects the notes in the upper staff to the notes in the lower staff. There are also some markings in the lower staff, including a double bar line and a fermata.

a tempo

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a slur over four measures. The notes are G4, A4, B4, and C5. Fingerings are indicated as 2, 5, 3, 1. The lower staff is in bass clef and contains a piano accompaniment with notes G3, F3, E3, and D3. A dashed line connects the notes in the upper staff to the notes in the lower staff. There are also some markings in the lower staff, including a double bar line and a fermata.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a slur over four measures. The notes are G4, A4, B4, and C5. Fingerings are indicated as 2, 1, 1, 2. The lower staff is in bass clef and contains a piano accompaniment with notes G3, F3, E3, and D3. A dashed line connects the notes in the upper staff to the notes in the lower staff. There are also some markings in the lower staff, including a double bar line and a fermata.

rit.

БУРРЕ*Из Партиты № 1 для скрипки*

И. С. БАХ

Умеренно скоро

Musical notation for the first system, measures 1-3. The piece is in 2/4 time. The key signature has one sharp (F#). The first measure (measure 1) is marked *mf* and contains a quarter note chord (F#4, C#5) in the treble and a quarter note chord (F#2, C#3) in the bass. The second measure (measure 2) contains a quarter note chord (F#4, C#5) in the treble and a quarter note chord (F#2, C#3) in the bass. The third measure (measure 3) contains a quarter note chord (F#4, C#5) in the treble and a quarter note chord (F#2, C#3) in the bass. Above the treble staff, the number '4' is written above the first two measures, and '4/2' is written above the third measure. Below the bass staff, the number '2/4' is written below the first and third measures.

Musical notation for the second system, measures 4-6. The piece is in 2/4 time. The key signature has one sharp (F#). The first measure (measure 4) contains a quarter note chord (F#4, C#5) in the treble and a quarter note chord (F#2, C#3) in the bass. The second measure (measure 5) contains a quarter note chord (F#4, C#5) in the treble and a quarter note chord (F#2, C#3) in the bass. The third measure (measure 6) contains a quarter note chord (F#4, C#5) in the treble and a quarter note chord (F#2, C#3) in the bass. Above the treble staff, the number '4' is written above the first measure, and '1' is written above the second and third measures. The dynamic marking *mp* is placed below the second measure. The dynamic marking *cresc.* is placed below the third measure. Above the bass staff, the number '1' is written above the first measure.

Musical notation for the third system, measures 7-9. The piece is in 2/4 time. The key signature has one sharp (F#). The first measure (measure 7) contains a quarter note chord (F#4, C#5) in the treble and a quarter note chord (F#2, C#3) in the bass. The second measure (measure 8) contains a quarter note chord (F#4, C#5) in the treble and a quarter note chord (F#2, C#3) in the bass. The third measure (measure 9) contains a quarter note chord (F#4, C#5) in the treble and a quarter note chord (F#2, C#3) in the bass. Above the treble staff, the numbers '3', '1', '4', '2', '3', '1', '4', and '1' are written above the notes. The dynamic marking *f* is placed below the second measure. Below the bass staff, the number '2' is written below the first measure, and '2/4' is written below the second and third measures.

Musical notation for the fourth system, measures 10-12. The piece is in 2/4 time. The key signature has one sharp (F#). The first measure (measure 10) contains a quarter note chord (F#4, C#5) in the treble and a quarter note chord (F#2, C#3) in the bass. The second measure (measure 11) contains a quarter note chord (F#4, C#5) in the treble and a quarter note chord (F#2, C#3) in the bass. The third measure (measure 12) contains a quarter note chord (F#4, C#5) in the treble and a quarter note chord (F#2, C#3) in the bass. Above the treble staff, the numbers '2', '3', '5', and '4' are written above the notes. The dynamic marking *rit.* is placed above the second measure. Below the bass staff, the number '1' is written below the first measure, '2/4' is written below the second measure, and '3/5' is written below the third measure.

Юный преступник

Отец Баха скоропостижно скончался, когда Иоганну Себастьяну было девять лет, и мальчик был отдан на воспитание старшему брату, органисту города Ордруфа Иоганну Кристофу Баху.

У Кристофа имелся сборник произведений знаменитых тогда композиторов: Фробергера, Пахельбеля, Букстехуде. Но этот сборник “модной” музыки старший брат запирает в зарешеченный шкаф, чтобы Иоганн Себастьян не развратился и не потерял уважение к общепринятым музыкальным авторитетам.

Однако по ночам юный Бах умудрялся каким-то хитрым способом подцепить и вытащить из-за решётки нотный сборник... Он тайком переписывал его для себя, но вся сложность заключалась в том, что достать свечи было невозможно и приходилось пользоваться только лунным светом.

Целых шесть месяцев десятилетний Иоганн Себастьян ночами переписывал ноты, но, увы... Когда героический труд близился к завершению, Иоганн Кристоф застал младшего брата на месте преступления и отобрал у непокорного и оригинала, и копию...

Горе Баха не знало пределов, в слезах он вскричал:

— Раз так, я сам напишу такую музыку, напишу ещё лучше!

Брат рассмеялся в ответ и сказал:

— Иди спать, болтун.

Но Иоганн Себастьян не бросал слов на ветер и своё детское обещание выполнил...



ПЁТР ЧАЙКОВСКИЙ

Чайковский Пётр Ильич (1840—1893) — русский композитор, поднявший на небывалую высоту русское симфоническое искусство. Критик, дирижёр, педагог. Родился в городе Воткинске Вятской губернии. Учился в Петербурге в училище правоведения (1850—1859), где много времени посвящалось занятиям музыкой. После окончания училища служил чиновником Министерства юстиции. Завершил музыкальное образование в открывшейся в 1862 году Петербургской консерватории, ученик А. Рубинштейна. С 1866 года — профессор Московской консерватории, автор первого русского учебника по гармонии, музыкальный критик газеты “Русские ведомости”. Первые шаги его на композиторском поприще были встречены недружелюбно как публикой, так и критикой. Но позже его музыка завоевала колоссальную популярность в России и за рубежом. Особенно известны его оперы “Евгений Онегин”, “Мазепа”, “Черевички”, “Пиковая дама”, “Иоланта” и балеты “Лебединое озеро”, “Спящая красавица”, “Щелкунчик”; шесть симфоний, фортепанный концерт № 1, скрипичный концерт, романсы и многие другие сочинения. С 1887 года выступал как дирижёр — главным образом, своих произведений. Концертировал за рубежом (Европа, США).

Свистун

Как-то раз известного художника Волкова спросили, как он начинал свою карьеру. Волков раздражённо ответил, что ради хлеба насущного ему приходилось служить в департаменте, причём одному за двоих, потому что рядом с ним протирал штаны один свистун, который ничего не умел, ничего не хотел, а только сидел и насвистывал целыми днями...

— Наверно, этот свистун плохо кончил?

— Да уж конечно! Входящие данные он не записывал, исходящие бумаги не отмечал... При сокращении вакансий нас первыми со службы выгнали. Он поступил в консерваторию, а я стал художником, — со вздохом закончил рассказчик. — А фамилия его была Чайковский.



СИМФОНИЯ № 5

П. И. ЧАЙКОВСКИЙ
(1840–1893)

Часть II

Не спеша

First system of musical notation. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The music is marked *p* (piano). The first staff (treble clef) contains a melodic line with a slur over the first four measures and a fermata over the fifth. The second staff (bass clef) contains a bass line with a fermata over the second and third measures. Fingerings are indicated as 4 in the first measure of the treble staff and 1 in the fifth measure. A 1/2 measure rest is shown below the second staff.

Second system of musical notation. The first staff (treble clef) continues the melodic line with a slur over the first three measures and a fermata over the fourth. The second staff (bass clef) contains a bass line with a fermata over the first and second measures, and another fermata over the fourth measure. Fingerings are indicated as 1 in the fourth measure of the treble staff and 4 in the fifth measure. A 1/3 measure rest is shown below the second staff, and a 1/5 measure rest is shown below the fifth measure.

Third system of musical notation. The first staff (treble clef) contains a melodic line with a slur over the first five measures and a fermata over the sixth. Fingerings are indicated as 4, 3, 2, 4, 3, 2 above the notes. The second staff (bass clef) contains a bass line with a slur over the first two measures and a fermata over the third and fourth measures. Fingerings are indicated as (4), (4) below the notes in the first two measures, and 1, 5 below the notes in the third and fourth measures.

4
1
2

1
1
4
1
3
1
5

1
2
5
1
3
5
3

ЛЮДВИГ ВАН БЕТХОВЕН

Бетховен Людвиг ван (1770—1827) — один из величайших классиков мирового музыкального искусства. Родился в Бонне. Первым учителем музыки был его отец, вспыльчивый, грубый нрав которого и пристрастие к вину делали уроки очень тяжёлыми и едва не заглушили в ребёнке любовь к музыке. В 1787 году совершил поездку в Вену для занятий с Моцартом. Моцарт сказал, прослушав игру Бетховена: “Обратите внимание на него. Он всех заставит о себе заговорить”.

Позже, в 1792 году молодой музыкант был послан в Вену заниматься под руководством Гайдна. Но учился больше у других композиторов (в том числе и у Сальери). Гайдн не обладал преподавательским даром, но способствовал развитию музыкального вкуса воспитанника.

Бетховен много занимался самообразованием, изучал языки, классическую литературу, год учился в Боннском университете на факультете филологии. На рубеже XVIII и XIX веков был поражён тяжёлым недугом — глухотой. Прижизненной славы достиг в 1812—1814 году. Создал оперу “Фиделио”, балеты, мессы, 9 симфоний, музыку к драматическим спектаклям, камерные ансамбли, произведения для фортепиано, песни и др. Вершиной его творчества считается Девятая симфония. Очень популярны Пятая симфония, сонаты “Лунная” (№ 14), “Аппассионата” (№ 23), “Патетическая” (№ 8).



Опередивший время

Скрипач Феликс Радикати, ознакомившись в рукописи с квартетами Бетховена, сказал с усмешкой композитору:

— Маэстро, я надеюсь, вы не считаете всерьёз эти свои произведения музыкой?

Бетховен, снисходительно улыбаясь, дал следующий ответ:

— О, напротив! Просто они написаны не для вас, а для позднейших времён...



СОНАТА № 8 ("Патетическая")

Л. ван БЕТХОВЕН
(1770–1827)

Часть II

Не спеша

The musical score is presented in four systems, each with a treble and bass staff. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include *tr* (trill) and *f* (forte). The piece concludes with a fermata and a final flourish in the bass staff.

СИМФОНИЯ № 9 ("Ода к радости")

Л. ван БЕТХОВЕН

Часть IV

Умеренно

First system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. The melody is marked with a forte *f* dynamic. It features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by eighth notes, and a triplet of eighth notes in the third measure. A slur covers the entire phrase. The bass line consists of chords and rests. Fingerings are indicated: 3 for the first triplet, 1 for the first eighth note in the second measure, and 3 for the second triplet. A fingering 1 3 5 is shown below the first bass note.

Second system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. The melody continues with a triplet of eighth notes in the first measure. A slur covers the entire phrase. The bass line consists of chords and rests. Fingerings are indicated: 3 for the first triplet, 1 for the first eighth note in the second measure, and 3 5 for the final eighth notes. A fingering 1 3 5 is shown below the final bass notes.

Third system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. The melody is marked with a piano *p* dynamic. It features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by eighth notes, and a triplet of eighth notes in the third measure. A slur covers the entire phrase. The bass line consists of chords and rests. Fingerings are indicated: 2 for the first eighth note in the second measure, 3 for the first triplet, 3 for the first eighth note in the second measure, 2 for the second eighth note in the second measure, and 1 for the first eighth note in the third measure. A fingering 3 is shown below the first bass note.

System 1: Treble clef, 3-measure triplet in the first measure, *f* dynamic. Bass clef, 8-measure triplet in the first measure, followed by chords and notes. Fingerings: 1, 3, 5.

System 2: Treble clef, 2-measure triplet in the first measure, *p* dynamic. Bass clef, 3-measure triplet in the first measure, followed by notes and chords. Fingerings: 3, 3, 2, 1.

System 3: Treble clef, 3-measure triplet in the first measure, *f* dynamic. Bass clef, 8-measure triplet in the first measure, followed by chords and notes. Fingerings: 1, 3, 5.

System 4: Treble clef, 5-measure triplet in the first measure, *rit.* marking. Bass clef, 1-measure triplet in the first measure, followed by notes and chords. Fingerings: 1, 1, 3, 5.

СИМФОНИЯ № 6 ("Пасторальная")

Л. ван БЕТХОВЕН

Часть I

Умеренно

3 5 3

tr

5 5 1

1 2

3 5 1 5

4 5 3 5

1 3 4 3

p

1 5 1 3

The first system of music consists of four measures. The right hand (treble clef) plays a melodic line with a slur over the first three notes and a fermata over the fourth. The left hand (bass clef) plays a bass line with a slur over the first two notes and a fermata over the last two notes. The dynamic marking *mf* is placed in the first measure. Fingering numbers 5 and 1 are shown below the first and last notes of the left hand respectively.

The second system consists of four measures. The right hand has a slur over the first four notes and a fermata over the fifth. The left hand has a slur over the first two notes and a fermata over the last two notes. Fingering numbers 1 and 2 are shown above the first and fifth notes of the right hand. Fingering numbers 3, 5 and 1, 5 are shown below the first and fifth notes of the left hand.

The third system consists of four measures. The right hand has a slur over the first two notes and a fermata over the last two notes. The left hand has a slur over the first two notes and a fermata over the last two notes. Fingering numbers 5, 5 and 3, 3 are shown below the first and fifth notes of the left hand.

The fourth system consists of four measures. The right hand has a slur over the first four notes and a fermata over the fifth. The left hand has a slur over the first two notes and a fermata over the last two notes. The dynamic marking *mf* is placed in the third measure. Fingering numbers 1, 3 and 1, 4 are shown above the first and fifth notes of the right hand. Fingering numbers 1, 5 and 1, 3 are shown below the first and fifth notes of the left hand.

СИМФОНИЯ № 7

Л. ван БЕТХОВЕН

Часть II

Сдержанно

The musical score is written for piano and consists of three systems of music. The first system begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The right hand starts with a melodic line, and the left hand provides harmonic support. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The second system continues the melodic and harmonic development, featuring a repeat sign and a dynamic marking of *mf* (*p*). The third system concludes the passage with various fingering and articulation markings.

System 1: Treble clef, 2/4 time. Right hand: *f* dynamics, notes G4, A4, B4, C5. Left hand: *f* dynamics, notes G3, B2, D3, E3. Fingering: 5 (RH), 1 3 5 (LH). Dynamics change to *p* after the first measure.

System 2: Treble clef, 2/4 time. Right hand: *p* dynamics, notes G4, A4, B4, C5. Left hand: *p* dynamics, notes G3, B2, D3, E3. Fingering: 3 1, 4 2 1, 5 3 1, 5 2 1, 5 2 1, 5 3 1. Dynamics change to *mf* (*p*) after the first measure. A repeat sign is present.

System 3: Treble clef, 2/4 time. Right hand: *mf* (*p*) dynamics, notes G4, A4, B4, C5. Left hand: *mf* (*p*) dynamics, notes G3, B2, D3, E3. Fingering: 2, 4 2, 2 1, 3 1, 4 1, 5 2 1. Dynamics change to *mf* (*p*) after the first measure.

Татьяна Борисовна Юдовина-Гальперина
БОЛЬШАЯ МУЗЫКА — МАЛЕНЬКОМУ МУЗЫКАНТУ
Лёгкие переложения для фортепиано
Альбом 1
(1-й и 2-й годы обучения)

Под редакцией Ольги Александровны Геталовой

Технический редактор *Т. И. Кий*. Корректор *А. Е. Моносов*. Компьютерная верстка *Т. Ю. Фадеевой*.
Нотный набор *С. П. Патраманского*. Формат 60х90/8. Бум. офс. Гарн. таймс. Печ. л. 5,5. Уч. изд. л. 7. Тираж 300 экз.
Издательство «Композитор • Санкт-Петербург». 190000, Санкт-Петербург, Большая Морская ул., 45.

Телефоны: (7) (812) 314-50-54, 312-04-97

E-mail: sales@compozitor.spb.ru

Internet: <http://www.compozitor.spb.ru>



И. С. БАХ
(1685—1750)



Й. ГАЙДН
(1732—1809)



В. А. МОЦАРТ
(1756—1791)



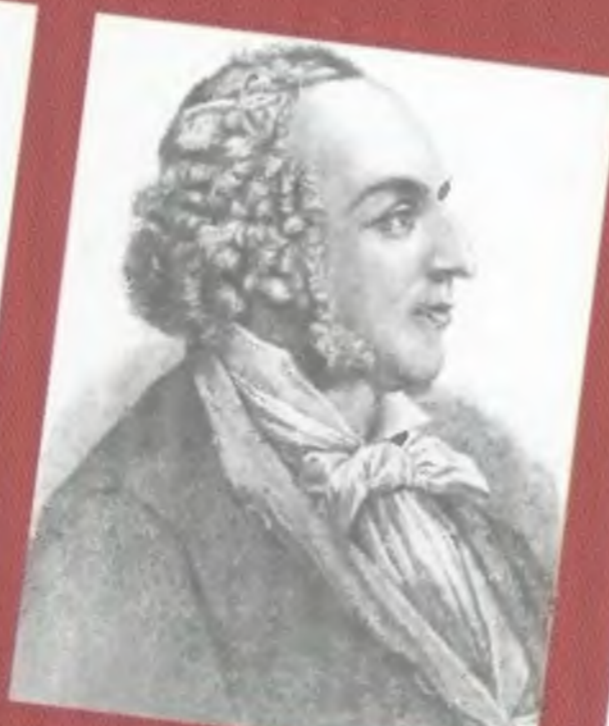
Л. ВАН БЕТХОВЕН
(1770—1827)



Ф. ШУБЕРТ
(1797—1828)



М. ГЛИНКА
(1804—1857)



Ф. МЕНДЕЛЬСОН
(1809—1847)



Ф. ШОПЕН
(1810—1849)



Р. ШУМАН
(1810—1856)



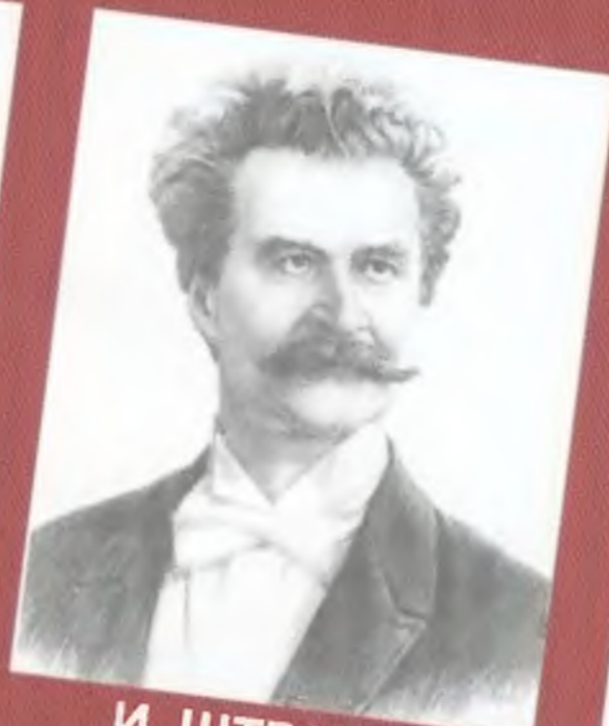
Ф. ЛИСТ
(1811—1886)



Р. ВАГНЕР
(1813—1883)



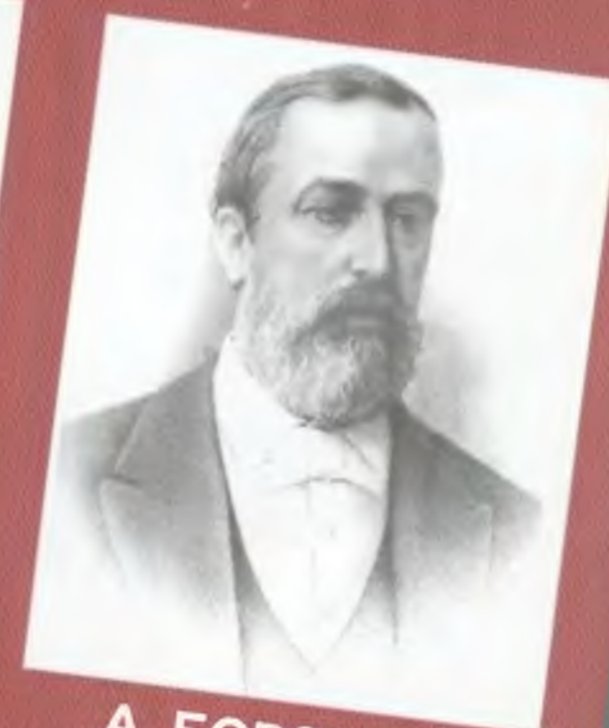
ДЖ. ВЕРДИ
(1813—1901)



И. ШТРАУС
(1825—1899)



А. РУБИНШТЕЙН
(1829—1894)



А. БОРОДИН
(1833—1887)



Ж. БИЗЕ
(1838—1875)



П. ЧАЙКОВСКИЙ
(1840—1893)



Э. ГРИГ
(1843—1907)



Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
(1844—1908)



С. РАХМАНИНОВ
(1873—1943)

